



تصميم مواد تعليم اللغة العربية بالمنهج الاتصالي لترقية مهارتي "الكلام والقراءة لدى طلبة مركز اللغة العربية بمعهد دار العلوم بنيوانيار باميكاسان

أفندي

[afandi@gmail.com](mailto:afandi@gmail.com)

الجامعة الإسلامية الخيرات باميكاسن

### مستخلص البحث

ثبتت الدراسات والأبحاث أن برامج التعليم اللغة العربية في أربع مهارات غير منظمة في كل البرامج اسبوعية، وفي ذلك التعليم يمكن أن تكون لهم النفس فعالية التعليم التقليدي، وذلك عندما تكون الوسائل والتقنيات المتبعة ملائمة لموضوع التعلم نفسه. هذا بالإضافة إلى التفاعل المباشر الذي يحدث بين طالب وآخر، والتغذية المرتدة بين المدرس والمتعلم وبيئة التعلم. ولهذا كان للتصميم التعليمي أهميته البالغة لأنه يضمن وبشكل كبير في تقديم محتوى تعليمي يساعد على استمرارية اهتمام الطلاب وإثارة دافعيتهم لمواصلة التعليم وعلى العكس من ذلك فإن التصميم الغير جيد قد يتسبب بتسرب عدد كبير من الطلاب وبالتالي يؤثر على مخرجات تعلم الطلاب. في هذا البحث بعنوان " تصميم مواد تعليم اللغة العربية بالمنهج الإتصالي لترقية مهارتي " الكلام والقراءة " لدى طلبة مركز اللغة العربية بمعهد دار العلوم بنيوانيار باميكاسان " أي باستخدام نوع البحث والتطوير (R & D عند Borg و Gall البحث والتطوير هو العملية المستخدمة لتطوير والتحقيق من المنتجات التعليمية

**الكلمة الأساسية :** تصميم مواد تعليم اللغة العربية، مهارة الكلام والقراءة

### Abstrak

Desain bahan ajar bahasa Arab dengan pendekatan komunikatif untuk meningkatkan keterampilan berbicara dan membaca di kalangan santri Markas Bahasa Arab Pondok Pesantren Darul Ulum Banyuwangi Pamekasan. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Sekolah Tinggi Ilmu Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Sunan Ampel, Surabaya.

Studi dan penelitian telah membuktikan bahwa program pengajaran bahasa Arab dalam empat keterampilan tidak diselenggarakan di semua program mingguan, dan dalam pendidikan itu mereka dapat memiliki efektivitas pendidikan tradisional, ketika metode dan teknik yang digunakan sesuai untuk mata pelajaran itu sendiri. Ini di samping interaksi langsung yang terjadi antara satu santri dengan santri lainnya, dan umpan balik antara guru, santri dan lingkungan belajar. Itulah mengapa desain instruksional sangat penting karena memastikan, sebagian besar, penyediaan konten pendidikan yang membantu mempertahankan minat santri dan merangsang motivasi mereka untuk melanjutkan pendidikan. Sebaliknya, desain yang buruk dapat menyebabkan kerugian besar. banyaknya santri yang putus sekolah sehingga mempengaruhi hasil belajar santri tersebut. Adapun tujuan dari penelitian ini adalah sebagai berikut: 1. Mengetahui desain bahan ajar bahasa Arab yang dirancang dengan kurikulum komunikatif untuk meningkatkan keterampilan “berbicara dan membaca” di kalangan santri di Markas Bahasa Arab Pondok Pesantren Darul Ulum Banyuwangi Pamekasan. 2. Mengetahui penggunaan desain bahan ajar bahasa Arab yang dirancang dengan pendekatan komunikatif untuk meningkatkan keterampilan “berbicara dan membaca” di kalangan santri di Markas Bahasa Arab Pondok Pesantren Darul Ulum Banyuwangi Pamekasan. 3. Mengetahui keefektifan bahan ajar bahasa Arab yang dirancang dengan pendekatan komunikatif untuk meningkatkan keterampilan “berbicara dan membaca” di kalangan santri di Markas Bahasa Arab Pondok Pesantren Darul Ulum Banyuwangi Pamekasan. Peneliti menggunakan pendekatan campuran antara pendekatan kualitatif dan kuantitatif. Gunakan pendekatan kualitatif untuk memperoleh data tentang penerapan desain bahan ajar. Pendekatan kuantitatif digunakan untuk memperoleh data tentang keefektifan penggunaan desain bahan ajar dalam pendekatan komunikatif.

Dalam penelitian ini yang berjudul “Merancang bahan ajar bahasa Arab dengan pendekatan komunikatif untuk meningkatkan keterampilan “berbicara dan membaca” di kalangan Santri Markas Bahasa Arab Pondok Pesantren Darul Ulum, Banyuwangi Pamekasan” yaitu dengan menggunakan jenis penelitian dan pengembangan (R&D) Menurut Borg dan Gall, penelitian dan pengembangan adalah proses yang digunakan untuk mengembangkan dan menyelidiki produk pendidikan Hasil pencarian adalah sebagai berikut:1. Perancangan mata pelajaran Pengajaran Bahasa Arab dengan pendekatan komunikatif untuk meningkatkan kemampuan “berbicara dan membaca” saya. Ketua Markas Bahasa Arab dan para gurunya menetapkan tujuan untuk program dalam mingguan, dan menetapkan program untuk mengajarkan keterampilan berbicara dan membaca. Yaitu memberikan ceramah bahasa Arab, percakapan dan drama bahasa Arab, dan menunjuk seorang supervisor untuk mengawasi pelaksanaan program untuk putaran mingguan, kemudian memberikan fasilitas dalam proses pendidikan. Perancangan bahan ajar bahasa arab dengan pendekatan komunikatif ini disusun, disusun dan sesuai dengan teori yang ada. Selain itu, program-program dalam mingguan mempengaruhi efisiensi siswa di Markas Bahasa Arab, terutama dalam keterampilan berbicara dan membaca. Buktinya, banyak santri yang akan menjadi juara dalam kompetisi Arab, baik di universitas di pulau Madura. 2. Proses pengajaran materi bahasa Arab yang dirancang dengan kurikulum komunikatif untuk meningkatkan keterampilan "berbicara dan membaca" saya. Kepala Pusat Bahasa Arab menyelenggarakan program wisata mingguan dalam dua bagian, pertama membagi tugas guru-guru di Markas Bahasa Arab untuk mengawasi santri dalam melaksanakan pengajaran bahasa Arab secara

komunikatif dan untuk semua program. sebagai supervisor, dan yang kedua adalah membagi tanggung jawab guru dalam proses program yang ada untuk putaran mingguan. Pembagian kerja: yaitu, membagi aspek-aspek kegiatan ke dalam kelompok tugas yang homogen dan serupa sehingga satu orang dapat melakukan suatu kelompok untuk menentukan tanggung jawab masing-masing kelompok tugas Koordinasi upaya tim. 3. Efektivitas pengajaran materi bahasa Arab yang dirancang dengan kurikulum komunikatif untuk keterampilan "berbicara dan membaca". Penilaian program keterampilan berbicara dilakukan dengan tes lisan, dan standar penilaian ini terdiri dari dua kriteria. Evaluasi program keterampilan membaca dilakukan dengan pemahaman pembaca dari membaca majalah Arab dan berita Arab, dan kriteria evaluasi ini terdiri dari tiga bagian, yang pertama setuju membaca sesuai kaidah bahasa Arab, kedua adalah memahami makna kosakata dalam teks, dan yang ketiga adalah membaca dengan dialek bahasa Arab yang benar.

**Kata Kunci:** *Desain Bahan Ajar Bahasa Arab, Keterampilan Berbicara Dan Membaca.*

## المقدمة

وأما نتائج البحث فيما يلي : ١ . التصميم للمادة تعليم اللغة العربية بالمنهج الإتصالي لترقية مهارتي " الكلام والقراءة " . قام رئيس مركز اللغة العربية والأساتذة فيها بتحديد الأهداف للبرامج في جولة الأسبوعية، وتعيين البرامج للتعليم مهارة الكلام والقراءة. وهي تقديم القاء خطابة العربية والمحاضرة العربية والمسرحية وتعيين المشرف للإشراف تنفيذ البرامج للجولة الأسبوعية، ثم تعيين التسهيلات في عملية التعليمية. والتصميم مواد تعليم اللغة العربية بالمنهج الإتصالي تجري منظما ومرتبيا ومناسب بالنظرية الموجودة. والى ذلك تأثر البرامج في الجولة الأسبوعية كفاءة الطلبة بمركز اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام والقراءة. والدليل به، هو كثرة الطلبة تكون فائزا في المسابقة العربية اما في الجامعة بجزيرة مادورا. ٢ . عملية تعليم مواد اللغة العربية المصممة بالمنهج الإتصالي لترقية مهارتي " الكلام والقراءة " . قام رئيس مركز اللغة العربية بتنظيم البرامج للجولة الأسبوعية بقسمين، الأول تقسيم الوظيفة لدى الأساتذة بمركز اللغة العربية للإشراف الطلبة في تنفيذ تعليم اللغة العربية بالمنهج الإتصالي ولكل البرامج مشرفا، الثاني تقسيم المسؤولية لدى الأساتذة في عملية البرامج الموجودة للجولة الأسبوعية. تقسيم العمل : أي تقسيم وجوه النشاط إلى مجموعة من الواجبات المتجانسة المتشابهة التي يستطيع شخص واحد القيام بمجموعة منها بغرض تحديد المسؤولية عن كل مجموعة من الواجبات. تحديد السلطات : أي إعطاء السلطة الملائمة للقيام بهذه الواجبات وربط المستويات الإدارية بعضها مع بعض من الناحيتين الأنقية والرأسية بقصد تنسيق الجهود الجماعي. ٣ . فعالية تعليم مواد اللغة العربية المصممة بالمنهج الإتصالي لمهارتي "الكلام والقراءة" فقام الباحث التقويم للتعليم مهارة الكلام بالتقويم الشفهي،

واستخدام الباحث المقياسان : الأول كلام الطلبة بمركز اللغة مطابق بقواعد اللغة العربية. والتقويم مهارت القراءة بفهم المقروء من قراءة المجالات العربية والأخبار العربية. والمقياس لهذا الإختبار يتكون على ثلاثة أقسام : الأول مطابق القراءة بقواعد اللغة العربية، الثاني فهم الفقرة من النص والثالث القراءة بلهجة العربية الصحيحة.

قد كثر مركز العربية في الإندونيسيا خاصة في جاوى الشرقية ولكل المعاهد فيها مركز اللغة العربية وتعليمها وتطبيقها وممارستها. لاسيما باميكاسان. واليوم وجدت المادة لتعليم اللغة العربية في المعاهد والمدارس الحكومية او مدارس الإسلامية من الإبتدائية حتى الثانوية، والهدف العام فهم القرآن والحديث وغيرهما.

ثبتت الدراسات والأبحاث أن برامج التعليم اللغة العربية وهي من اربع مهارات غير منظمة في كل البرامج اسبوعية، وفي ذلك التعليم يمكن أن تكون لهم النفس فعالية التعليم التقليدي، وذلك عندما تكون الوسائل والتقنيات المتبعة ملائمة لموضوع التعلم نفسه. هذا بالإضافة إلى التفاعل المباشر الذي يحدث بين طالب وآخر، والتغذية المرتدة بين المدرس والمتعلم وبيئة التعلم. ولهذا كان للتصميم التعليمي أهميته البالغة لأنه يضمن وبشكل كبير في تقديم محتوى تعليمي يساعد على استمرارية اهتمام الطلاب وإثارة دافعيتهم لمواصلة التعليم وعلى العكس من ذلك فإن التصميم الغير جيد قد يتسبب بتسرب عدد كبير من الطلاب وبالتالي يؤثر على مخرجات تعلم الطلاب<sup>١</sup>.

ثم تشتمل في زيادة مهارات الاربعة وهي مهارة إنتاجية تتطلب من المعلم القدرة و بالبرامج الأسبوعية (جولة أسبوعية) عدم التعليم المنظمة، من اربعة مهارات وهي من مهارات الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة وعدم التعليم الاضافي ونظام ترتيب الكلام.

وفي تعليم اللغة اي أنها بدرس اللغة يعني يدرس لغة المتعلم ليس اللغة الأولى وانما نقصد لغة ينتجها أو يدرسها وهو يتعلم من اربعة مهارات و الذى لاشك فيه أننا جميعا عند تعلمنا اللغة وعند استماننا لها<sup>٢</sup>.

ذهب الباحث أن تصميم المواد التعليمي بالمنهج الإتصالي مهمة، وفيها المواد الجذابة وبها نستطيع أن نعلم اللغة العربية لدى الطلبة بسهولة خاصة في تعليم مهارة الكلام والقراءة. والى ذلك، في مركز اللغة العربية فيها

<sup>١</sup> أمل السيد الطاهر، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة الزقازيق، ٢٠٠٦.  
<sup>٢</sup> عبده الراجحي، علم اللغة التطبيقي و تعليم العربية، جامعة رياض: ١٩٩٥ ص ٤٩-٥٠.

البرامج الأسبوعية باسم ( جولة أسبوعية ). وهذا البرنامج تعد المساعد للأساتذة في تعليم اللغة العربية.

بهذه الواقعة، قام الباحث أن يبحث تصميم مادة كتاب المحاور الحديثة في تعليم اللغة العربية لدى الطلبة بمعهد دار العلوم بنيوانيار باميكاسان. ويساعد البرنامج الأساتذة في عملية تعليم اللغة العربية، والى ذلك يساعد الطلبة في تكلم وقراءة اللغة العربية بسهولة. فأقام الباحث البحث تحت الموضوع " تصميم مواد تعليم اللغة العربية بالمنهج الإتصالي لترقية مهارتي " الكلام والقراءة " لدى الطلبة مركز اللغة العربية بمعهد دار العلوم بنيوانيار باميكاسان " .

## منهج البحث

### أ. مدخل البحث وأنوعه

أن مدخل البحث ينقسم إلى قسمين يعني: المداخل الكيفي ( Kualitatif ) والمداخل الكمي ( kuantitatif).<sup>3</sup> المداخل الكيفي هو البحث الذي يصف البيانات بتخليل الوصفي والسرد والت واضح. أما المداخل الكمي هو البحث الذي يصف البيانات في شكل الرقمية والرسوم البيانية والإحصاءات. استخدم الباحث مدخل الإختلاطي بين المنهج الكيفي والكمي. استخدم المدخل الكيفي لنيل البيانات عن تطبيق تصميم مواد التعلمية. أما استخدم المدخل الكمي لنيل البيانات عن فعالية استخدام تصميم مواد التعلمية بالمنهج الإتصالي. في هذا البحث بعنوان " تصميم مواد تعليم اللغة العربية بالمنهج الإتصالي لترقية مهارتي " الكلام والقراءة " لدى طلبة مركز اللغة العربية بمعهد دار العلوم بنيوانيار باميكاسان " أي بإستخدام نوع البحث والتطوير R & D ) عند Borg و Gall البحث والتطوير هو العملية المستخدمة لتطوير والتحقيق من المنتجات التعليمية<sup>4</sup>.

وفي هذا البحث هو نوع من البحث التطويري، لأنه يهدف من هذه التعلمية إلى التعليم من اربعة مهارات لتسهيل اللغوية بالمنهج الاتصالي من التعليم اللغة العربية. بالنسبة للنماذج المستخدم لتطوير الوسيلة التعليمية ADDIE، بخمسة الخطوات التالية ( 1: التحليل Analyze ( ، ) 2) (التصميم

<sup>3</sup> Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, 12

<sup>4</sup> Walter R. Borg & M.D. Gall, *Educational Research: An introduction* (New York: Longman, 1989), 772.

Design ، 3 ( التطوير Develop ) ، 4 ( التجريبية )  
Implementation ، 5 ( التقييم Evaluat ) .

و المنهج هو الأساليب والمداخل المتعددة التي يستخدمه الباحث في بناء النسق المعرفي<sup>٦</sup> والبحثي وهي وسيلة للإستعلم والإستقصاء المنظم الدقيق الذي يقوم به الباحث بغرض اكتشاف المعلومات أو علاقات جديدة تؤدي إلى تطوير أو تصحيح أو تحقيق المعلومات الموجودة أصلاً<sup>٧</sup> فمن المنهج البحث العلمي هي مجموعة من الخطوات المنظمة والعلميات العقلية والواعية والمادة العامة والعرق العملية التي يستخدمه الباحث لتفهم الظاهرة موضوع دراسته .

### ب. مجموعة البحث وعينته

مجتمع البحث هو نطاق البحث في شكل مجموعة كبيرة أو منطقة<sup>٨</sup> فالمجتمع في هذه البحث هو طلبة مركز اللغة العربية بمعهد دار العلوم بنيوانيار باميكاسان.

أما عينته هي جزء من الأفراد الذين هم جزء من جميع الأفراد في البحث<sup>٩</sup> فالعينته في هذا البحث هو مركز اللغة العربية (كل الغرفة) عدد الطلاب

٥٠

### ج. طريقة جمع البيانات الملاحظة

استخدم الباحث في جميع البيانات الأدوات التالية:

#### ١. الإختبار

الإختبار هي مجموعة المثيرات ( أسئلة يفوية أو تحريرية أو صور والرسوم ) أعدت لنقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكا. ويمكن أن يكون الإختبار من الأسئلة أو جهازا معيناً.

استخدم الباحثة الإختبار كأداة القياس قدرة الطلاب . أجرى الباحث إختبارات على طلاب قبل وبعد استخدام وسيلة التعليمية . إجراء الإختبار قبل استخدام الوسيلة يهدف لمعرفة قدرة وكفاءة الطلاب .

#### ٢. الملاحظ

مفهوم الملاحظة هي عملية العثور على المعلومات من خلال المشاهدة المباشرة للأنشطة أو الأحداث المتعلقة بشكلة البحث<sup>١٠</sup> . في هذه الدراسة قام الباحث الملاحظة على تنفيذ التعليم غير الإتصالي، من خلال

<sup>5</sup> Endang Widi Winiarti, *Teori dan Praktik Penelitian Kualitatif Kuantitatif* (Jakarta: Bumi Aksara, 2018), Cet. 1, 263

<sup>٦</sup> عبد الرحمن أحمد عثمان مناهج البحث العلمي وطرق كفاية البيان الجامعة (فحلرم دار الجامعة برغي العالمية ه ١٤١٥ - ١٩٩٥ .  
<sup>٧</sup> نفس المرجع، ص٣.

<sup>8</sup> Izzudin Musthafa & Acep Hermawan, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2018), cet. 1, 123.

<sup>9</sup> Izzudin Musthafa, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, 201.

<sup>10</sup> Izzudin Musthafa, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, 202.

الانضمام إلى مجموعة واتساب الفصل. تهذف هذه الملاحظة لمعرفة عملية تعليم اللغة العربية خاصة في الصف الثالث جولة الأسبوعية.  
٣. المقابلة

المقابلة يحتوى على أسئلة موضوعة سلفا وبشكل دقيق ومحددة الإجابة. توجه إلى كل مفحوص بنفس الترتيب والطريقة يطلب منه ان يختار واحد من الاجابات المحدودة , ويشبه هذا النوع من المقابلة الاستبيان المقيد حيث طبيعة الاجابات المحددة وسهولة التحليل الاحصائي للبيانات التي يتم الحصول عليها<sup>11</sup>. أجرى الباحث مقابلة للحصول المعلومات حول التعليم اللغة العربية في المركز اللغة العربية، الباحث قابلت المعلم عن تأليف المواد التعليمية وعملية التعليمية.

وصف لشكل هذه الظواهر، وكذلك هما يقولان في كتاب لكسى موليونج "هو الإجراءات البحث ليحصل البيانات<sup>12</sup>. من بين الأسئلة التي يطرحها الباحثون على معلمين اللغة العربية في مركز اللغة العربية على النحو التالي:

- (١) كيفية تعليم اللغة العربية باستخدام تصميم المواد التعليمي يتم التعلم في المعهد ؟
- (٢) ما هو رأيك في هذا الأمر ؟
- (٣) ما رأيك في منتجات بالمنهج الإتصالي ؟
- (٤) كيفية تطبيق منهج الإتصالي كوسيلة لتعلم اللغة العربية في مركز اللغة العربية معهد دار العلوم بنيو انيار باميكاسان ؟
- (٥) فعالية أم لا عند تعلم اللغة العربية باستخدام منهج الإتصالي ؟

#### أ- حضور البحث

لتحصيل البيانات والمعلومات والخبرات في التعليم الطلاب في البرامج الأسبوعية لتسهيل التعليم اللغوية الاربع مركز اللغة العربية في معهد دار العلوم بنيو انيار باميكاسان , فحضر الباحث إليها للحصول البيانات والمعلومات والخبرات المتعلقة بالبحث . وهذا يجري لمدة ثلاثة أشهر تقريبا.

#### ب- محل البحث

لقد يعين الباحث مكان البحث من هذا لبحث العلمي مركز اللغة العربية في معهد دار العلوم بنيو انيار فوتون بالنجائن باميكاسان أن هناك مكان ليتعلم اللغة العربية وبيئة اللغة العربية التي تؤدي كفاءة جميع الطلاب بمركز اللغة العربية

<sup>11</sup> Endang Widi Winiarti, *Teori dan Praktik Penelitian Kualitatif Kuantitatif*. 265.

<sup>12</sup>Lexy j. Moleong *penelitian kualitatif* , (Bandung remaja rosda karya, 2011), hal من

في معهد دار العلوم بنيو انيار فوتون بالنجائن باميكاسان ولا يستعمل سوا اللغة العربية . فيها لابد على جميع الطلاب أن يتكلمو اللغة العربية . يجد الباحث تدريس اللغة العربية بالمكالة اللغة العربية بالبرامج الأسبوعية لتسهيل التعليم وتنظيمه , وهذا إحدى من التدريس الموجودة فيها.

### ج- مصادر البيانات

مصدر البيانات في هذه الدراسة هي موضوع حيث يمكن الحصول للبيانات.<sup>13</sup> أما المصدر الذي نقل منه الباحث البيانات والمعلومات فهو كما يلي:

- ١- رئيس المركز اللغة العربية معهد دار العلوم بنيو انيار فوتون بالنجائن باميكاسن.
- ٢- المدرس في تعليم اربع مهارات لطلاب المركز اللغة العربية في معهد دار العلوم بنيو انيار فوتون بالنجائن باميكاسن .
- ٣- الطلاب مركز اللغة العربية في معهد دار العلوم بنيو انيار فوتون بالنجائن باميكاسن.

### د- بيانات البحث ومصادرها

في هذا البحث العلمى يستخدم الباحث وسيلة الملاحظة غير المشاركة لنيل البيانات الآتية :

- ١- أحوال المركز اللغة العربية في معهد دار العلوم بنيو انيار باميكاسن .
- ٢- أحوال الطلاب في المركز اللغة العربية في معهد دار العلوم بنيو انيار باميكاسن .
- ٣- البرامج في تعليم اربع مهارات المركز اللغة العربية في معهد دار العلوم بنيو انيار باميكاسن .
- ٥- طريقة تحليل البيانات

استخدم الباحث لتحليل البيانات عدة طرائق كما يلي:

(١) البيانات الكيفية .تحليل الباحث البيانات من الملاحظة والمقابلة وكذلك اقتراحات وتعليقات من الخبراء وتحليلها بالوصفي.

البيانات الكمية .هو استخدم الباحث التحليل الإحصائي الوصفي .يتم شرح البيانات في شكل رقمي، الشكل والجدوال .أما الرموز المستخدم لتحسيب النسبة المئوية من حساب مقياس.

### النتائج ومناقشتها

<sup>13</sup>Suharsimi Arikunto , *prosedur penelitian suatu pendekatan praktik*, (Jakarta :PT. Rineka cipta , 2006) hal 129.



## ١- مفهوم تصميم مواد تعليم اللغة العربية وأنواعه

مواد التعليمية اللغة العربية : هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلبة بغرض تحقيق أهداف التعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه الطلبة في علم ما كل ما يريد المعلم إعطاء المعلومات إلى أذنها الطلبة عند عملية التعليم.<sup>١٤</sup>

والمنهج الإتصالي : استخدام البحث تصميم بحثه وتطويره في هذا البحث يتكوّن من :

(١) تحليل (٢) تصميم (٣) تطوير (٤) تقويم (٥) مراجعة والانتاج الأخر.

أهم المنتج : استخدام مادة اللغة العربية من خلال الخريطة الذهنية يستطيع ان يرقى نتيجة نتيجة التعليم وتحصل على ٧٨,٥٩ فترجتها جيد و يرقى دوافع التعليم في تعليم القواعد.

١- مهارات الكلام : تعريف مهارات الكلام يعني يصدر الإنسان من صوت يعبر به عما يعتل في داخله، بصورة تنكس قدرته على امتلاق الكلمة التي تترك أثرا في حياة الإنسان وتعبر عن نفسه<sup>١٥</sup>. وفي رأي آخر الكلام هو المناقشة الحرة التلقائية التي تجزري بين فرد حول موضوع مع ين. تعد المهارات الكلام أو الحديث فنا من الفنون، ومهارة من المهارات الأساسية للغة، وسيلة رئيسية لتعلمها، يمارسها الإنسان في الحوار والمناقشة، وقد ازدادت أهميتها بعد زيادة الاتصال الشفاهي بين الناس، كما أنها من المهارات التي ينبغي التركيز عليها لأن العربية لغة اتصال. والكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غاية الدراسة اللغوية وإن كان هو نفسه وسيلة للتصال مع الآخرين.<sup>١٦</sup>

أما تهدف تدريس المحادثة إلى تحقيق ما يلي:

١- تنمية القدرة على المبدأو في التحدث عند الدارسني ودون انتظار مستمر لمن يبدئهم بذلك.

٢- تكينهم من توظيف معرفتهم باللغة، مفردات وتراكيب مما يشبع لديهم الإحساس بالثقة والحاجة للتقدم والقدرة على الإنجاز.

٣- تنمية ثروهم اللغوية.

٤- تعريض الدارسني للمواقف المختلفة التي يحتمل مرورهم بها والتي يحتاجون فيها إلى ممارسة اللغة.

<sup>١٤</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم وأفوزان الاخرون ,دروس الدورات التربوية لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها: الجانب النظري (مؤسسة الوصف الإسلامي, ١٤٣٣) ص. ١١١.

<sup>١٥</sup> ابن محفوظ، المهارات اللغوية، ١٩.

<sup>١٦</sup> طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ٣٩٢

٥- ترجمة المفهوم العتصالي للغة وتدريب الطالب على الاتصال الفعال مع الناطقين بالعربية.

٦- تنمية قدرة الدارسين على الإبتكار والتصرف في المواقف المختلفة واختيار أنسب الردود والتمييز بين البدائل الصالحة فيها لكل موقف على حدة.

٧- معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث وتشجيع الطالب على أن يتكلم بلغة غير لغته وفي موقف مضبوط إلى حد ما وأمام زما لاء له.

٢- معهد دار العلوم بنيوانيار باميكاسان : مكان البحث من هذا لبحث العلمي مركز اللغة العربية في معهد دار العلوم بنيو انيار فوتون بالنجائن باميكاسان أن هناك مكان ليتعلم اللغة العربية وبيئة اللغة العربية التي تؤدي كفاءة جميع الطلاب بمركز اللغة العربية في معهد دار العلوم بنيو انيار فوتون بالنجائن باميكاسان ولا يستعمل سوا اللغة العربية . فيها لأبد على جميع الطلاب أن يتكلمو اللغة العربية . يجد الباحث تدريس اللغة العربية بالمكاملة اللغة العربية بالبرامج الأسبوعية.

٣- جولة أسبوعية : في المعهد العلمي والإسلامي الأساتذة يتيحون الفرصة لطلاب مركز اللغة العربية ليتكلموا اللغة العربية ليلا ونهارا و يعقد البرامج الكثيرة منها المحاضرة ,المشاوره ,المجادلة, الجولة الليلية, والجولة الأسبوعية كل يوم الجمعة صباحا. وهم يريدون كيف هم يتكلمون بالطلاقة ويستعملون القواعد النحوية في المكاملة.

### المبحث الاول: تصميم مواد تعليم اللغة العربية

أ- أهمية مواد تعليم اللغة العربية

عرف رشدي أحمد طعيمة أن ادوادة التعليمية هي مجموعة البرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلبة بها والاجتهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارة الحركية التي يراد إكسابها إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.<sup>١٧</sup>

ب-أسس إعداد المواد التعليمية لغير الناطقين بالعربية

ورأي ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله أنه يلزم عند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أن تراعي فيها الأسس الآتية:<sup>١٨</sup>

١ - الأسس الثقافية والإجتماعية

٢- الأسس السيكولوجية

٣- الأسس اللغوية والتربوية.

<sup>١٧</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة أم القرى :معهد اللغة العربية، دون السنة)، ص ٢٠٢.  
<sup>١٨</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض دار الاعتصام: ١٩٩١)، ص

ومن الأسس والشروط والمبادئ والمواصفات التي تعين على إعداد المواد التعليمية وعلى تقويمها. تعتمد على أربعة جوانب مهمة ينبغي أن تنطلق في ضوئها أية مادة تعليمية وهذه الجوانب:<sup>١٩</sup>

١- الجانب النفسي

٢- الجانب الثقافي

٣- الجانب التربوي

٤- الجانب اللغوي

ج- معايير إختيار محتوى المواد التعليمية

نقل رشدي أحمد طعيمة عن نكلاس مجموعة من المعايير هي مايلي:<sup>٢٠</sup>

١- معيار الصدق.

٢- معيار الأهمية.

٣- معيار الميول والإهتمامات.

٤- إهتمامات الطلاب.

٥- معيار قابلية للتعلم.

٦- معيار العالمية.

د- مشكلة المواد التعليمية في تعليم اللغة العربية

سبق أن ذكرنا أنه على الرغم من الأهمية المتزايدة لتعليم اللغة العربية للأجانب، إلا أن هذه اللغة لم تدرس دراسة تربوية وعملية دقيقة تتناول بصفة عامة أهدافها، ومواد تعليمها، وطرقها، وأساليبها، وقد أدى ذلك إلى إنصراف كثير من الراغبين في تعليم اللغة العربية عنها، وشاع ظلماً أو سوء نية أن اللغة العربية صعبة التعليم.<sup>٢١</sup> وقد تناولت هذه الدراسة تلك المواد من عدة زوايا هي:

١- الأهداف التعليمية

٢- استخدام اللغة المصورة

٣- طريقة التدريس

٤- الموضوعات أو المحتوى

٥- الوسائل التعليمية

٦- استخدام اللغة الوسيط

٧- نوع اللغة العربية المقدمة للتعليم

**المبحث الثاني: المنهج الاتصالي**

أ- تعريف المنهج الاتصالي:

<sup>١٩</sup> محمود كامل الناقاة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعداده- تحليله تقويمه، (مكة المكرمة، جامعة أم القرى: ١٩٨٣م)، ص ٢٨.

<sup>٢٠</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مصر: الرباط، ١٤١٠هـ)، ص ٦٦.

<sup>٢١</sup> أفتحي على يونس و محمد رؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب، (القاهرة: الطبعة الأولى، ٢٠٠٣م)، ص ٨٢.

يرى بعض الباحثين أنه لا يوجد منهج قائم بذاته يسمى منهج الاتصالي، وإنما هناك نظرية الاتصال أو الظاهرة الاتصالية والتي هي قديمة ، لكن الاهتمام بها بدأ حديثاً وأصبح لها حدودها و أدواتها .<sup>٢٢</sup> ظهرت نظرية التواصل على يد الرياضيين كلود شانون ووارين ويفر سنة ١٩٩٤م في كتاب لهما شرحا هذه النظرية ، مستندين فيها إلى نموذج الإخبار عبر التلغراف بتجريد نظرية (النظرية الرياضية للتواصل) ،<sup>٢٣</sup> نظرية يهتم فيها بعملية نقل الرسالة للمعلومات عبر قنوات تتكفل بهذا النقل من مرسل إلى مستقبل، في شكل مؤشرات مرموزة عند الإرسال ، ومفككة الترميز عند الاستقبال.

#### ب- عناصر العملية التواصلية

- ١- المرسلُ : الطرف الأول الذي يبدأ عملية التواصل، ويختار المرسلُ الرسالة ومضمونها كما يختار المرسلُ إليه.
- ٢- المرسلُ إليه : الطرف الثاني الذي يمثل المستقبلَ لمضمون الرسالة ، ويُعدّ نجاح التواصل بين المرسلِ والمرسلِ إليه معتمد على الطرف الثاني ، هل يتمكن من استقبال الرسالة على الوجه الأمثل أم لا.
- ٣- الرسالة (المضمون): هي المضمون القولي الذي يرغب المرسلُ في إيصاله إلى المرسلِ إليه، وتصل الرسالة عبر قناة الاتصال، وتكون المرجعية مشتركة بين المرسلِ والمرسلِ إليه .
- ٤- المرجع : يمثل المرجع الأساس الثقافي أو الاجتماعي المشترك بين المرسلِ و المرسلِ إليه ومن خلاله تنتقل الرسالة ، ونفهم في إطار المرجعية التي تضمنها الرسالة .
- ٥- قناة الاتصال : هي الوسيط الحامل للرسالة ، والوسائل كثيرة ومتعددة.

#### ج- الاتصال التربوي

وأما وسائل الاتصال التربوي فنعني بها مجموعة من تقانات ومحتويات مختلفة يتحكم فيها غالباً الحاسوب، أي ما يتعلق بالجوانب التعليمية بالاتصالي التي تحدد الوسيط التربوي.

وهذه الوسائل عديدة فمنها :

- ١- المعلم : ونقصد به أن يكون معلماً خصوصياً يتوفر على مصادر تدريس ومهارات لم يمتلكها معلم آخر ، كما تلاكه لاستخدام منهج الاتصالي الذي يجب أن يكون محور كثير من دروسه .
- ٢- عوامل اجتماعية : وهنا تعرف وسائل الاتصال التربوي بأنها المحتوى أو البرامج التي تعرضها جهود وسائل الاتصال الجماهيري التجارية والترفيهية الموجهة إلى الأفراد في بيوتهم أو خارج المدرسة.

<sup>٢٢</sup> صالح بلعيد ، دروس في اللسانيات التطبيقية ، ص٤٣

<sup>٢٣</sup> إدريس بلمليح ، المختارات الشعرية وأجهزة تلقيها عند العرب من خلال المفضليات وحماسة أبي تمام ، ص١٩ .

٣- الدوافع : اتجهت البحوث الحديثة إلى الاهتمام بالنظريات المعرفية للدوافع واهتمت بدراسة سلوك التلميذ والطالب، واتجهت إلى دراسة القيم والمعتقدات والميزات ، وعرفت هنا وسائل الاتصال تقانة جديدة ومعلم خصوصي يهتم بالجانب الاجتماعي والنفسي لتوجيه التلميذ والطالب وفق رغباته أو تحقيق بعض تلك الدوافع .

٤- أدوات عقلية لحل المشكلات : اتجهت البحوث الحديثة نحو اكتشاف طرائق يمكن لوسائل الاتصال الحديثة أن تعرض تعليماً يدرس الطلبة كيفية التفكير في ضوء أدوات العرض.

#### أ. خلاصة نتائج البحث

بعد ما قام الباحث بالتحليل من البيانات المحصورة في هذا البحث، استنتج الباحث في تصميم المواد تعليم اللغة العربية بالمنهج الإتصالي مهارتي " الكلام والقراءة " بثلاثة أقسام. والإستنتاج موافق بأسئلة البحث الذي قدّم الباحث لهذا البحث.

أ) التصميم للمادة تعليم اللغة العربية بالمنهج الإتصالي لترقية مهارتي " الكلام والقراءة ". قام رئيس بمركز اللغة العربية والأساتذة فيها بتحديد الأهداف للبرامج في جولة الأسبوعية، وتعيين البرامج للتعليم مهارة الكلام والقراءة. وهي تقديم القاء خطابة العربية والمحاضرة العربية والمسرحية وتعيين المشرف للإشراف تنفيذ البرامج للجولة الأسبوعية، ثم تعيين التسهيلات في عملية التعليمية. والتصميم مواد تعليم اللغة العربية بالمنهج الإتصالي تجري منظماً ومرتباً ومناسباً بالنظرية الموجودة. وإلى ذلك تأثر البرامج في الجولة الأسبوعية كفاءة الطلبة بمركز اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام والقراءة. والدليل به، هو كثرة الطلبة تكون فائزاً في المسابقة العربية أما في الجامعة جزيرة مادورا.

ب). عملية تعليم اللغة العربية بالمنهج الإتصالي لترقية مهارتي " الكلام والقراءة ". قام رئيس مركز اللغة العربية بتنظيم البرامج للجولة الأسبوعية بقسمين، الأول تقسيم الوظيفة لدى الأساتذة بمركز اللغة العربية للإشراف الطلبة في تنفيذ تعليم اللغة العربية بالمنهج الإتصالي ولكل البرامج مشرفاً، الثاني تقسيم المسؤولية لدى الأساتذة في عملية البرامج الموجودة للجولة الأسبوعية. تقسيم العمل : أي تقسيم وجوه النشاط إلى مجموعة من الواجبات المتجانسة المتشابهة التي يستطيع شخص واحد القيام بمجموعة منها بغرض تحديد المسؤولية عن كل مجموعة من الواجبات.

تحديد السلطات : أي إعطاء السلطة الملائمة للقيام بهذه الواجبات وربط المستويات الإدارية بعضها مع بعض من الناحيتين الأتقية والرأسية بقصد تنسيق الجهود الجماعي

ج) التقيوم للأنشطة الإضافية لمهاتري " الكلام والقراءة ". التقيوم لبرامج مهارة الكلام يجرى بإختبار الشفهي والمعيار لهذا التقيوم يتكون على معيارين، الأول الأول تكلم الطلبة مناسب بقواعد اللغة العربية، والثاني يتكلم الطلبة تكلمًا طلاقة. والتقيوم لبرامج مهارة القراءة يجرى بفهم المقرؤ من قراءة المجالات العربية والأخبار العربية، والمعايير لهذا التقيوم يتكون على ثلاثة أقسام، الأول موافق القراءة بقواعد اللغة العربية، الثاني فهم معنى المفردات في النص،

## المراجع

إبراهيم محمد عطا ، المرجع في تدريس اللغة العربية، القاهرة: مركز الكتاب للنشر.

أحمد زكي بدوي، قاموس إنجليزي-عربي، القاهرة : دار غريب للطباعة، ١٩٨٠.  
أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع.

إسماعيل القباني، التربية عن طريق النشاط، القاهرة : النهضة المصرية، ١٩٥٨.  
حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، دار المصرية اللبنانية، ١٤١٢هـ - ١٩٩٢م.

راتب السعود، الإشراف التربوي، طارق. ٢٠٠٧.  
رجاء وحيد دويداري، البحث العلمي: أساسياته النظرية وممارسته العملية، دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٠.

رحيم يونس كرو العزاوي، مقدمة في منهج البحث العلمي، عمان : دار دجلة، ٢٠٠٧.

طلق عوض الله السواط، الإدارة العامة المفاهم - الوظائف - الأنشطة، جدة : دار الحافظ للنشر والتوزيع، ١٣٢٨هـ.

عباس بلة محمد أحمد، مبادئ الإدارة المدرسية (وظائفها- مجالاتها- مهاراتها- تطبيقاتها)، الرياض : مكتبة الرشد- ناشرون، ٢٠١٠.

حسن، عفرس الخليفة. فصول في تدريس اللغة العربية، مكتبة الرشد: الرياض، ١٤٢٤.

حسن، باهرون. مجموعات اللغة العربية. سوربايا: دار السقاف، دون اسنة.

- محمد، علي الكامل. لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية: مالانج، ٢٠١١.
- الراجحي، عبد. علم اللغة التطبيق وتعليم العربية. إدار الثقافة ١٩٩٠ .
- عبد الله الغالي، ناصر ور عبد الحميد. إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. دار الإعتصام، دون السنة.
- هادي، نور. الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية: مالانج، ٢٠١١.
- عبد، الرجحي الدكتور. علم اللغة التطبيقى و تعليم العربية، محفوظة الجامعة: رياض، ١٩٩٥.
- اسماعيل، حسبي محمد الدكتور. التفاعل اللغوي وتحليل أخطاء. جامع الملك سعود: رياض، ١٩٤٠.
- أرشد، أزهر. مدخل إلى طريق تعليم اللغة الأجنبية، الأحكام أوجونج: فادانج، ١٩٩٨.
- إبراهيم، حمادة. الإتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغة الحية الأخرى لغير الناطقين بها، القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٨٧.